

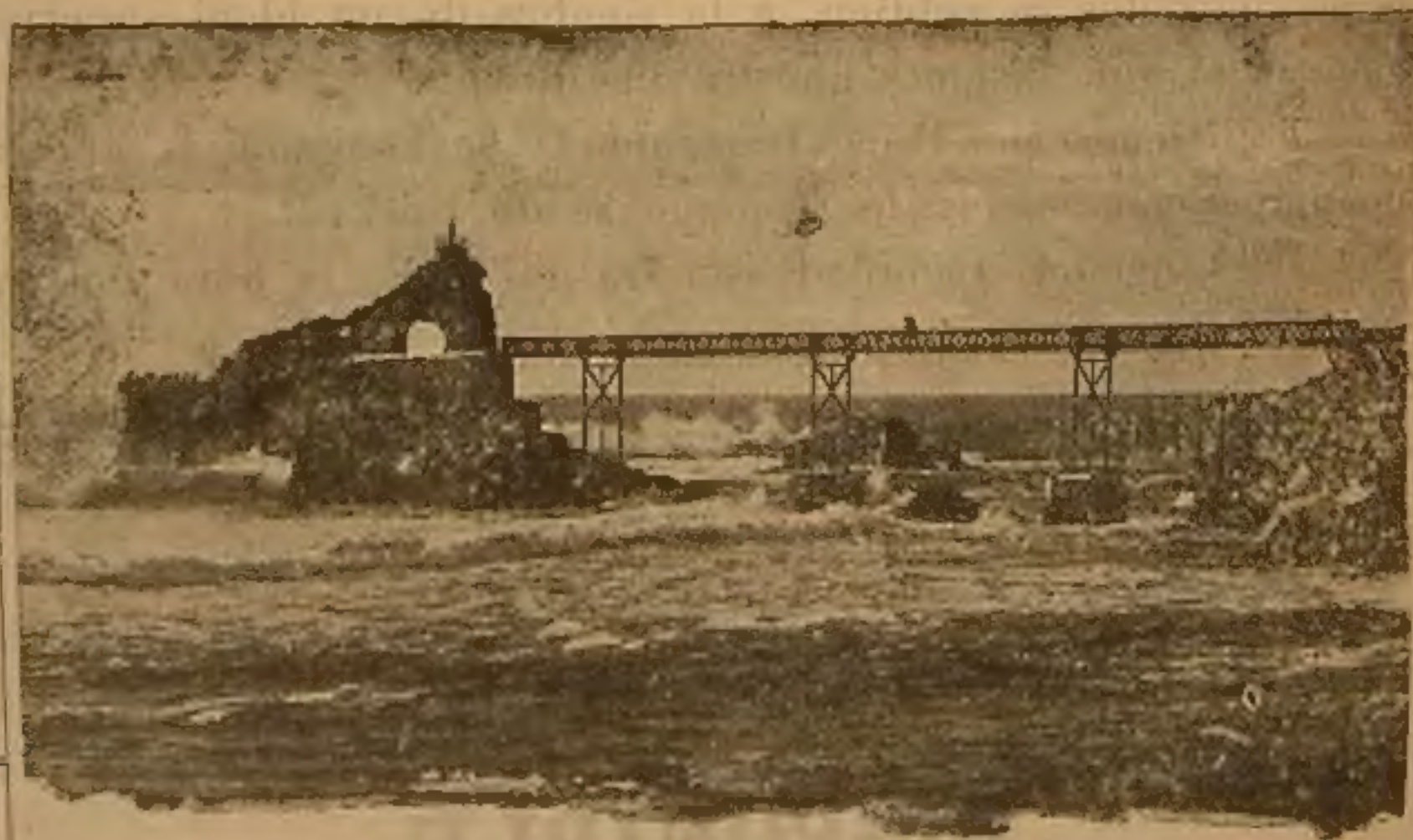
Año III.

Montevideo, Octubre 25 de 1914.

Núm 117.

# EUSKAL ERRIA

REVISTA SEMANAL BASKONGADA DEL URUGUAY



BIARRITZ. - La roca de la Virgen

== GRAN BAZAR ==

25 de MAYO 323 al 327

**: LA ESPERANZA :**

Teléf. LA URUGUAYA 909 (Central)

Casa especial en artículos de menaje y  
objetos de facienda para regalos

SUCURSAL: **BAZAR SAN JUAN**

18 de JULIO núm. 1809 (frente á la Universidad)

Teléfono: LA URUGUAYA N.º 1139 - Corión

*Mariezcurrera Hnos.*

MONTEVIDEO.

---

## A nuestros lectores

---

Ningún baskongado amante de la patria, de nuestras tradiciones gloriosas, debe dejar de leer nuestra Revista.

Euskaria inmortal reclama hoy el esfuerzo de sus hijos, para que todos se cobijen a la sombra de un ideal superior, cual es el que sustenta nuestra institución.

Trabajemos por la confraternidad baskongada y nuestra cooperación merecerá la recompensa de Euskadi.

Baskongados, recordad esta frase: « ¡ Es la hora del trabajo ! » . . . .

---

# DISPONIBLE

## ASERRADERO Y BARRACA

- DE -

JUAN B. BIDEGARAY

Maderas Norteamericanas y Paraguayas, material para carpinterías, mueblerías y fábricas de rodados, preparación de maderas para toda clase de construcciones, marcos, recortes, adornos y molduras de todas clases, carretillas de mano, especiales enjones para todos los ramos, aserrín para curtimientos, prensas enfundadoras premiadas en varias exposiciones, bañaderos, bratos, tranqueras, fabricación de artículos rurales, vigas, pilotes y otras piezas de madera dura para muebles y puentes, construcción de chalets fijos y desmontables.

1117 - Calle Miguelete - 1117

Teléfonos: La Uruguaya 716 - Central  
La Cooperativa 410 - C. Correo 238

## CASA IMPORTADORA

- DE -

Lorenzo Zabaleta

RINCÓN 721 -- Montevideo

Especialidad en artículos de Mercería, Juguetaría, Bazar, Ferretería, Librería y Quincallería

Ventas exclusivamente al por Mayor

Teléfono: LA URUGUAYA 1082 (Central)

Dirección Telegráfica: LOREZABAL

TIENDA Y MERCERIA

## LA BELLA PORTEÑA

de FELIPE LASARTE y Cia.

Casa especial en telas blancas, géneros para vestidos en general. — Tules, galones y encajes

ECHÉ EUSKALDUNA

Soriano 803 y 805, esquina Florida

Teléfono: La Uruguaya 707. MONTEVIDEO.

## ARTIGAS

Tienda, Mercería y Confecciones en general

PEDRO M. CIGANDA

Ajueros completos para novias. — Mantelería, ropa blanca, festones y puntillas, géneros para vestidos, encajes, galones, sedas y fantasías en general.

1217 — ANDES — 1217

entre San José y Soriano. — MONTEVIDEO

Teléf. "La Uruguaya" 238 (Central)

## Correo de Euskal Erria

### Vitoria

La tradicional visita de los mojones. — A las 7 de la mañana, han salido del Ayuntamiento y con objeto de girar la tradicional visita de los mojones, los concejales comisionados para este objeto.

En la Plaza Nueva esperaban las caballerías, en las que montaron el alcalde accidental señor González de Zárate y los concejales Laza, Abetzuko, Presa, Aguirre, Monte, Menoyo, Eguilaz, Castillo y Aguinon, el oficial letrado señor González Heredia y el oficial de tesorería, que actuó de tesorero, señor Delgado.

La comitiva, seguida de varios vecinos que tomaron parte en la típica excursión, se dirigió desde la Plaza Nueva a las afueras por las calles de Oriente y Mercado, llegando al pueblo de Eskal-mendi, donde comenzó la visita, por ser éste el pueblo de los visitados el año pasado.

Visitado este pueblo continuaron la marcha de visita por los de Gamarra, Betoño, Arkate, Elorriaga, Arkaya, Ilarraza, Jungitu y otros.

En el pueblo de Ilarraza se detuvo la comitiva durante el almuerzo.

### Tolosa

La noticia de que había correspondido a Tolosa el premio gordo al número 2207, la dió el concejal de este Ayuntamiento don Luis Sesé, exhibiendo un telefonema que le remitía su hermano don Juan desde Madrid.

Los afortunados con las 100.000 pesetas no se han presentados todos, faltando cuatro décimos.

### Durango

Vinjeros llegados a Bilbao, procedentes de San Sebastián, referían un trágico suceso acaecido en Durango, del cual fué víctima una gentil vendedora de periódicos, muy conocida y apreciada en aquella villa.

Su relato era confuso. Sólo habían conseguido averiguar, en los contados minutos que el tren se detiene en aquella estación, que aquella joven vivanacha y alegre que, a la llegada de los trenes de vinjeros, ofrecía graciosamente periódicos y revistas, había sido asesinada por un mozalbete, que hizo sobre ella varios disparos de revólver. Y no sabían más.

A la hora en que la triste noticia llegó a nuestro conocimiento, era imposible intentar comunicarnos con aquella villa; no tuvimos la suerte de hablar con una persona que había llegado de Durango y que, conocía los pormenores del drama.

### San Sebastián

Sensible. — Ocurrió en la playa de Gros una desgracia que ha sido generalmente sentida, sobre todo entre la gente aristocrática, por afectar a la

## Correo de Euskal Erría

familia del marqués de Velilla de Ebro, ex gobernador de esta provincia.

El suceso, según la versión más autorizada, parece que ocurrió así:

Hacia las nueve y media de la mañana se presentó en la playa indicada al dueño de casetas Ignacio Mendizábal, la hija de los marqueses de Velilla de Ebro, Pilar Jordán Urrien y su institutriz María Pérez, preguntando donde se encontraba el bañadero Angel Oñate, con el cual deseaba bañarse.

Poco después Pilar y su institutriz entraron en el agua, y al ver cerca de sí al citado bañadero, corrieron hacia él.

En ese momento, una fuerte ola las arrebató y desaparecieron en el agua, lanzando gritos de socorro.

### Sestao

**EN LAS ESCUELAS.** — En los nuevos locales-escuelas, que se inauguraron hace poco tiempo, se están llevando a cabo algunas reformas exteriores, a fin de lucirlos y embellecerlos.

### Echelar

Bere sorterri maitetai ikerraldi goxo goxoan egiterat etorria zen Buenos Aites - tik Elzaurdi - tar Imanol Kanonigo jaupari ta ango Gongontzaya - ren idazkari gurgarrin.

Bere arrebaren sendiyekin uda Euzkadi - n igarolzerat etorriya da Elzaurdi jaunori.

Egun alaitua bere lengusa oerekin egiterat etorriya pozik agurtu dut Etxelartarr Eusebi bu ruhurrdun aba.

Torrtoill eizia azkenekoan nerran inka txarr berean dago.

Guziyetarat 500 bat arrapalu dituzte goyen goyenez eta etzitzen asiak dire eizlariak torrtoill geyago ez dutela aurtan ikusiko.

### Bayonne

Le mauvais temps a empêché de dire dimanche dans le parc de Chérubin la messe militaire annoncée. Elle a été célébrée dans la chapelle du Carmel, bien petite pour la circonstance. Car les soldats étaient venus en foule l'entendre, et nombreux étaient les Bayonnais et les Bayonnaises accourues pour assister la cérémonie, malgré les bourrasques et les affreux chemins boueux dans lesquels il fallait patauger.

### Tardets

M. Félix Saubot - Damborgez ancien avocat à Bayonne, ancien officier de mobiles en 1870, ancien secrétaire de M. Thiers et ancien préfet de l'Ariège, est mort samedi dernier à Tardets, où il prenait pension chez les dames Franciscaines. Son inhumation dans le caveau de famille à Bayonne a eu lieu hier mardi.

M. Félix Saubot avait été candidat à la députation. Il était de 79 ans.



## H. BERAMENDI

CASA INTRODUCTORA

### ALMACEN POR MAYOR

CONSIGNATARIO DE FRUTOS DEL PAIS

Av. Gral. Rondeau 1420

Teléfono « La Uruguaya » N.º 208 - Central

Casilla Correo 188 — MONTEVIDEO.

## Señoras, Señoritas

PIDAN Y USEN

### EL CORSÉ MASCOTA

De pura ballena, inoxidables, los más elegantes y modernos, fabricación francesa esmeradísima. A \$ 2.00, 2.50, 3.50, 4.00, 5.00

Único agente en el Uruguay

Emilio López Quintela

## Tienda SAN FRANCISCO

COLÓN Y CERRITO

Se manda a cualquier distancia

Teléfono: Uruguaya, 1700 Central

Montevideo, Octubre 25 de 1914.

# EUSKAL ERRIA

EUZKALDUN GUZIAK - BAT

Año III.

Redacción y Administración:  
San José 1168

N.º 117.

## Nuestros hermanos en la guerra



on muy tristes los momentos actuales para las familias de nuestros hermanos de Lapurdi, Benabarre y Suberoa.

El elemento útil para el trabajo que existía en esas provincias y que era el sostén de estas familias, ha tenido que marchar a la guerra abandonando todo, hijos, ancianos padres y esposas.

Por las noticias que recogemos de la prensa diaria de Euzkadi, vemos que es muy crecido el número de los que han caído en los campos de batalla frente al enemigo.

Un batallón que guarnecía a la ciudad de Bayona constituido por 1.600 euskaros ha caído casi en su totalidad en las líneas avanzadas del valiente ejército francés; en este batallón servían 800 gallardos jóvenes de Suberoa, los que perecieron todos.

¡Pobres madres! Quisiéramos mitigar en alguna forma su justo dolor en estos momentos; hemos de hacer cuanto humanamente podamos para aliviar su tribulación y su miseria para ello contamos con la generosidad nunca desmentida de los euskaros del Uruguay.

Estamos seguros de que la noble dama baskongada vendrá también en nuestra ayuda con su fecunda iniciativa, para acumular la mayor cantidad posible de elementos que serán mandados a las familias de nuestros hermanos que han caído en la guerra.

Nadie debe negarse a este acto; los que tengan sangre euskara en sus venas deben mostrarse generosos en sus dádivas con las que se enjugarán las lágrimas de las viudas y huérfanos desamparados. La noble colonia francesa, así como la inglesa y la belga, acudirán generosas con su óbolo a este acto de caridad.

Las distinguidas señoras baskongadas que bajo los auspicios del Consejo Directivo de «Euskal Erría» emprenden esta noble y caritativa tarea, pueden contar con nuestro concurso ilimitado.

Es hora de trabajo, de abnegación.

Cooperemos a esta obra de arbitrar fondos en beneficio de nuestros hermanos los caídos.

Mitiguemos tanto infortunio.

Hay que consagrarse a la obra con verdadera caridad.

Nuestra raza así lo impone.

## DE HISTORIA BASKA

Es indudable que los descendientes de los iberos de España y Francia y sus verdaderos representantes, hoy día, son los baskongados, núcleo de aquella nación que ocupó las dos vertientes de los Pirineos, a donde se refugiaron los más, acosados por la presencia invasora de celtas, focenas, romanos y visogodos; mientras otros, mezclados con los extranjeros, acabaron de perder su carácter y hasta el recuerdo de lo que fueron.

En la época romana, escribe Adolfo Juan, la mayor parte de los altos valles pirenaicos, desde el cabo Creux al Finis-terre, servía a los iberos de baluarte: un pequeño número de tribus célticas obtuvo de grado o por la fuerza, el derecho de morar en algún paso estrecho. Aún hoy las más de las poblaciones pirenaicas, de Port-Vendres a Bayona, son indudablemente de origen ibérico. Los Andorranos y Aragoneses, los montañeses de los valles de Biros y de Betmala, aunque hayan dado al olvido su idioma y perdido hasta el recuerdo de sus abuelos, tienen el mismo derecho al nombre de Baskos que los habitantes de la Soule y el Labord. Diseminados en muchos grupos distintos por efecto de las invasiones, las guerras y las vicisitudes políticas de toda clase ignoran hoy su parentesco; pero no dejan de ser hermanos. Como un continente inundado por las aguas de un diluvio, la nacionalidad de los Iberos se ha distribuido en un gran número de islas y de islotes. Y a la manera que cada parte del Continente que se fracciona, al aislarse, recibe una designación que no es la de la masa general y mayor que queda compacta, así cada grupo de Iberos perdió su nombre al romperse el lazo que le unía a la madre patria. Sólo los baskos que han podido mantenerse en cuerpo de nación considerable en la extremidad occidental de los Pirineos, y a los cuales probablemente se hallan mezclados algunos

grupos de origen céltico, han debido el privilegio de conservar su nombre, su lengua y el sentimiento de su nacionalidad a la fuerza del número.

«Hace ya setenta años probó Humbolt, por el estudio de los nombres de los lugares, que los baskos habían ocupado toda la península española, y más tarde la comparación de las monedas recogidas en diversas partes del mediodía de la Francia y de la España, ha confirmado, de un modo brillante, los descubrimientos del célebre filólogo.

Limitándonos a las regiones solas del Pirineo encuéntranse por millares en las partes centrales y orientales de la cadena nombres de origen euskaro. Así como las provincias baskas propiamente dichas, tienen en sus distritos los valles de Baztán, de Basteunes y de Bastanuet; la Andorra como el Labord poseen una Ardanavia; las villas de Elna, de Collioure, de Auch y mucho más el pueblecito de España eran conocidas con el nombre sonoro de «Niberri»; no hay, en fin, localidad, el nombre del cual sea más evidentemente ibero que el de la ciudad catalana de Baskara. Y los mismos Pirineos, a los que los árabes llamaban Djebel-Al-Basken, montañas de los baskos ¿no deben a los iberos el nombre que llevan?

L.

## Aclaración

Para «Zubicia».

Estamos conformes con lo que reza el artículo 5.º de nuestros estatutos, que, «en ningún caso se podrá permitir que los asociados promuevan en su seno discusiones político-filosóficas, ni de nacionalidad».

Transcribir unos artículos, decir que nuestras simpatías están con los hermanos baskos del Norte del Pirineo que combaten en el ejército francés no es promover discusiones en el seno de la sociedad; y si

hemos procedido así, es decir, si hemos transcripto artículos que ya han sido publicados en la prensa local, explicando el por qué simpatizábamos actualmente con Francia, ha sido: 1.º porque creímos que no nos estaba vedado el hacer transcripciones de los artículos publicados en la prensa diaria y 2.º porque como dice el articulista del «Napartarra», nuestros hermanos los baskos del Norte del Pirineo han sido llevados a la lucha. Somos baskos hermanos de los baskos que se batan y mueren al Este de Francia. Y esta hermandad en raza nos hace sentir con el dolor de nuestros hermanos, nos hace llorar sus desgracias.

Nosotros los baskos subpirinaicos debemos hacer saber a los del Norte que tienen todo nuestro amor, que los acompaña todo nuestro cariño en estos días tan tristes para ellos. Nosotros debemos hacerle saber que oramos a Jaingoikoa por ellos y por las familias doloridas que dejaron en Euzkadi.

Es necesario hacer comprender a los baskos del Norte que en Euzkadi hay millares de baskos que los aman como se ama a los hermanos y que los acompañan de corazón en sus desgracias.

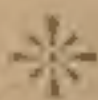
Estén seguros nuestros hermanos de que los enskaros radicados en Sud-América harán todo lo que pueden por enjugar las lágrimas de los huérfanos, viudas y ancianos desamparados.

Mucho gusto tendremos con estrechar la mano al señor Zubieta, en todo tiempo.

*Elcano.*

Nota: Creemos que con esta aclaración cumplimos con el señor Zubieta, y aunque no tenemos el gusto de conocerlo, conste que no hemos tenido idea de herir susceptibilidades de ningún asociado con nuestro proceder.

*E.*



## DE LA GUERRA

### Sueñan las razas

Después de retirarse, los alemanes han ocupado un profundo valle de los Vosgos, rodeado de montes cubiertos de bosques inmensos. La víspera, la batalla fué larga y encarnizada, y ahora el Ejército descansa en el silencio más completo. Es de noche. Del valle se desprende una niebla espesa y azulada que se eleva lentamente. Las alambradas señalan el perímetro del campamento, sembrado de tiendas puntiagudas. Sólo los centinelas velan. Se arrastran cautelosamente a través de los árboles y matorrales o descansan sosegadamente apoyados en sus fusiles. He aquí uno de éstos. Es un joven teutón, alto y rubio, de color encendido y bigotes enhiestos. Hace unos días que aún se hallaba al frente de una fábrica de fundición, en Westfalia. Cuando llegó la orden de movilización, apenas tuvo tiempo de vestir el uniforme gris de granadero y tomar apresuradamente el tren. Al día siguiente se incorporaba, en Metz, a su regimiento. Después de largas marchas, de escaramuzas, el escalofrío de los primeros tiroteos..., el joven germano ha apoyado la cabeza entre sus manos, ha aspirado el aire con fiereza y ha comenzado a pensar así: «¡Qué mudanzas tiene la vida! Ayer calculaba la composición del acero. Hemo aquí ahora en el Ejército invasor. Y, sin embargo, todo es Alemania. Entonces debía activar mi inteligencia para llevar mi economía a la fabricación del hierro y la maquinaria alemana, invasora del mercado. Ahora son mis músculos y mi voluntad los que deben cumplir. Sí; el gran día de Alemania ha llegado, *Wacht am Rhein*. Yo esperaba, tenía la seguridad de alcanzarlo. Europa para la patria alemana. Avanzaremos sin que nuestros enemigos logren detener nuestro empuje. Nuestra fuerza está en la idea, y la idea se ha creado y empieza ya a con-

vertirse en realidad. ¡Viva nuestro gran padre Hegel! La crearon nuestros sabios y nuestros artistas, la piden nuestros comerciantes y nuestros industriales, la queremos todos, Germania sobre todos. Caeremos sobre los últimos restos de la decadente civilización meridional, sentimental y soñadora. París será nuestro, nuestra Francia, y colocados en los grandes puertos del Atlántico, terminará el señorío comercial de la Gran Bretaña. Berlín sustituirá a París en el dominio del pensamiento, y a Londres en el emporio comercial. Nosotros somos pensamiento y acción; ellos los débiles, los ilusos, los eternos «dilettantis» sin lógica, ni voluntad, ni ambición... Llegaremos hasta el Mediterráneo, pasaremos sobre Italia, cuna de esa raza degenerada, y plantaremos nuestras águilas más allá del Danubio. Alemania y el Kaiser lo quieren.

«Cada día se afianza más y más mi esperanza en el porvenir de la raza alemana. Nuestro estado de pueblo joven y fuerte, nuestra educación militar, nuestra mentalidad, nuestra moral hacen proa a un porvenir glorioso. El derecho es la fuerza. La fuerza es el Estado. Clausevich no discutía el mérito moral de una guerra; no examinaba más que el poder y la utilidad. Sus discípulos siguen su ejemplo».

De pronto el germano se mueve, despe rezándose: «Voy a fumar, piensa; nada tiene que ver. Pero no; lo han prohibido, y es el general quien debe mandar».

Luego vuelve a su posición meditabundo, y añade: «Desaparezcan las generaciones meridionales. Son los eternos escépticos, los individualistas sin cohesión ni ideales y deben perecer. La idea universal se abre paso. Me confirmo en mi antigua concepción. El individuo no es nada; la raza es todo. Lo sentía ayer con toda mi alma cuando la metralla francesa barria nuestro regimiento; las filas clareaban nada más que un momento. Los de atrás avanzaban, avanzaba yo como movido por una fuerza misteriosa. Y a nuestro regimiento

empujaba otro regimiento y a éste otros muchos, formando una masa compacta que los cañones no podían detener. Mañana quizá caiga yo; pero no me importa. Es el triunfo de la lógica, de la idea universal, de Germania, es nuestro triunfo. *Deutschland uber alles*».

Y llevado por su entusiasmo, casi llega a entonar el majestuoso himno; pero se acuerda de la disciplina, de la rigurosa disciplina, que él es el primero en comprender y acatar, y apenas musita sus palabras: *Deutschland uber alles*. La idea de la grandeza de Alemania le deja absorto al pie del árbol de los Vosgos.

Entretanto, el otro Ejército, acampado a lo largo de la cordillera, duerme profundamente. Sólo los centinelas, echados en el suelo, espían ansiosamente las tinieblas. Un joven alto, pálido y de largas melenas, ha tendido su fusil y reflexiona: «¡Quién lo hubiera dicho! piensa para sí. Yo, el estudiante más ardientemente antimilitarista del Barrio Latino. Y no; no me ha traído la fuerza. Vengo con convicción, con entusiasmo; me siento transformado. Pero es que la civilización y el humanitarismo peligran. Por eso he empuñado el fusil. Cuando aplastemos a los bárbaros, volveré a ser de nuevo el antiguo estudiante revolucionario. Pero antes, ¡viva la Francia generosa y civilizadora!

Tengo sed. Venga mi buen frasco de *peniot*. Lo han prohibido los jefes, es verdad; pero no importa. Es mi inspirador, él me envía los sueños y las esperanzas... y después de todo, ¡qué importa! Quizás mañana no sea más que uno de los tantos cadáveres. Entre tanto ¡guerra a los bárbaros!

¡Si yo estuviera en París! ¡Qué solitario estará ahora Montmartre! Estos montes primitivos me hacen recordar, más que nunca, tus deliciosas luces nocturnas, tus teatros, tu «esprit». Mañana, la gran batalla; a luchar, a morir quizás; ahora a soñar en estas siniestras esperanzas. ¡Oh, el complot! ¿Y la consigna? No importa. Nadie oye».

Y mientras el campamento entero duerme, envuelto en un silencio trágico, de la base espesa y hojarascosa de una gruesa encina comienzan a salir las regocijantes notas del último couplet de moda.

HIRINTZI.

## UN RECUERDO

*A la memoria de Julio Cerrutti.*

Un año ya ha pasado desde la muerte del joven Julio Cerrutti, hermano de nuestros consocios los hermanos Cerrutti.

Su familia, sus amigos, los que siempre le quisieron, rindiéronle estos días un tributo a su memoria; han ido, como en peregrinación de fe, a depositar un manojo



JULIO CERRUTTI

de frescas flores sobre la tumba abierta hace un año, en una tarde tranquila de Primavera, cuando los pájaros cantaban en las copas de los árboles, cuando el sol se hundía lentamente en los confines del infinito...

Después, después como todo; vinieron las sombras, las tinieblas del dolor, las rachas huracanadas, y las flores que una mano piadosa colocó un día en la tumba

del inolvidable Julio, las arrastró el huracán..., se fueron lejos... ¿Dónde están?... Con esto, ¿se habrá desvanecido acaso el significado amplio del homenaje? No. Las flores arrebatadas por los vientos, de su tumba, están en su puesto rindiendo el homenaje al caído en plena juventud, a los 18 años, cuando todo le sonreía, cuando la vida se abría para él entre tonalidades aurorales. Aquellas flores arrebatadas, para nosotros, pobres y oscuros periodistas, constituyen más que un símbolo: un ejemplo rotundo de lo que son las cosas de la tierra. Todo se extingue entre la vorágine del mundo. El mundo lo destruye, lo olvida, lo disipa todo. Sólo se transmitirán al espíritu de las generaciones del porvenir las virtudes, los méritos y los sufrimientos del que cayó sin una queja, como lirio agostado antes de morir la tarde...

Todo esto lo pensamos ahora, cuando recordamos el nombre del que nos quiso sin conocernos: ¡Julio Cerrutti!; del que leía nuestros primeros ensayos literarios, nuestros *Lirios tempranos* desde las columnas de *La Tribuna Popular*.

Hoy, en el primer aniversario de su muerte, recordamos su nombre. La historia de su vida fugaz, como símbolo de energía y de austeridad, la mencionamos; y mientras la tarde muere, en silencio, con voz espiritual, exclamamos ante su tumba:

— Reposa en tu sueño, amigo que nos quisiste, mientras suplicamos a tu alma que, de las mansiones de la gloria, vele la marcha de cuantos en la vida te admiraron...

P. P.

## El gobierno de Entre Ríos

Tres ilustres hombres de nuestra raza forman parte del nuevo gobierno de Entre Ríos: el doctor Laurencena, el doctor Antonio Sagarna y el ingeniero Luis Jaureguiberry. Es indudable que el euskaro do-

quiera que actúe, siempre se la encuentra en primera fila, ocupando puestos de mayor responsabilidad para los cuales sus conciudadanos les reconocen honorabilidad, talento y ecuanimidad de carácter; condiciones indispensables para gobernar pueblos, administrando justicia con toda equidad.

Felices los pueblos como el de Entre Ríos, que saben hacer justicia al mérito de los hombres eligiéndolos para sus gobernantes.

Les deseamos al señor gobernador doctor Laurencena y a los señores ministros doctor Antonio Sagarna e ingeniero Luis Jaureguiberry, sumo acierto en su delicado y honroso puesto.

## En pro de una idea

### La gran asamblea vasca (1)

De "Euzkotarra" de Buenos Aires.

A raíz del gran éxito alcanzado por la sociedad *Euskadi...* de Nekotxea; cuando todavía resonaban por los ámbitos de la República los hurras, *santxos e irrintzis* que, a borbollones, brotaron de los pechos baskos, henchidos y fortificados con el oxígeno de los grandes y gratos recuerdos que todas nuestras reuniones saben despertar en los verdaderos patriotas; cuando en el cielo de nuestra raza perduraban todavía los vívidos fulgores y los resplandores intensos que nuestros hermanos de Nekotxea habían sobre el proyectado, hubo alguien que atraído por esos fulgores, iluminado por resplandores tan bellos, trató de recoger aquellas hermosas proyecciones de

luz; y haciéndolas converger de nuevo en el punto de su partida, exclamó:

¡¡OH RAZA VASCA!! ¡¡CUÁN GRANDE Y CUÁN HERMOSA ERES! PARA MOSTRAR ESA GRANDEZA Y ESA HERMOSURA SÓLO TE FALTA UNA COSA... CONOCERTE.

Así pensó y sintió el simpático y distinguido escritor vasco, que se oculta tras el seudónimo de *Elkano*. Y juzgando, acertadamente, que, manifestando su pensar y sentir patrióticos, podría, en algún modo contribuir al engrandecimiento, prosperidad y glorificación de la gran familia vasca, enristró su brillante pluma, y bajo el sugestivo título *Intereses de raza* y el llamativo subtítulo *Lazos de unión* publicó en este semanario aquel luminoso artículo, que todo vasco debiera meditar y llevar delante de los ojos sin perderlo jamás de vista, ya por los puntos que en varios de sus párrafos, someramente trata, ya por la finalidad que persigue, llamando la atención de todos los baskos sobre la conveniencia de celebrar una gran reunión o asamblea baska, donde juntos nuestros hermanos, si no de todas las repúblicas del sur, por lo menos de las vecinas repúblicas Chile, Uruguay y Argentina, podríamos cambiar impresiones, idear proyectos, trazar planes para la defensa de nuestra raza, para la unión estrecha y fraternal de todos los euzkos, para preparar seguro refugio a los pobres baskos que, precisados a salir de nuestra patria, se embarcan para estas hospitalarias tierras, sin rumbo fijo ni determinada dirección, abandonados a sus propias fuerzas, sin amparo ni sostén, sin alma viviente que de ellos se acuerde, ni poco ni mucho se preocupe de sus intereses morales y materiales.

Mas antes de exponer la grandísima importancia y capital interés de la dicha asamblea, preciso es confesar que, si es cierto, como dice el señor Elkano, que «entre los miembros de la gran familia baska existen lazos que no pueden romperse sin que dicha familia se destruya», no es menos cierto que la desunión reinante

(1) Con sumo gusto publicamos el presente artículo de nuestro respetable y querido colaborador *Iturrizar*, como lo haremos con todos cuantos se nos remitan por otros señores y traten del particular a que se refiere. El tema se presta para que todos los escritores, baskos de verdad, patentecen su amor a la raza y a su pueblo, secundando la iniciativa de *Elkano*. — N. DE LA R.

entre los baskos y el alejamiento entre quienes, por ser hermanos de raza e hijos de una misma patria, deberíamos permanecer estrecha e inseparablemente unidos, son tan claros y tan evidentes, que queda uno pasmado, sin acertar a salir del asombro que semejante fenómeno produce.

Si el instinto de conservación no ha muerto en nosotros; si el sentimiento patrio no se ha extinguido en nuestros corazones; si el concepto de nuestra propia dignidad baska perdura en nuestras conciencias, debemos aunar nuestras voluntades, emplear nuestras energías y encaminar nuestros esfuerzos a procurar la unión de todos los baskos, tanto para mantener vivo y encendido el fuego santo del amor patrio, como para atender debidamente a nuestros intereses morales y materiales.

Está fuera de toda duda que, si los baskos fuésemos lo que debemos ser; si dejando a un lado el espíritu individualista (el cual, dado el ambiente en el que la moderna sociedad vive, se mueve y se desarrolla, tantos daños nos ha causado y puede causarnos en lo venidero), nos tuviéramos en lo que somos, nos juntásemos para conocernos, y conocidos nos asociásemos para guardarnos mutuamente las espaldas, podríamos formar la colonia más grande, más pujante, más viril y más hermosa de la República Argentina.

Y ¡vive Dios! que el pueblo argentino no había de llevarlo a mal, porque sabe muy bien que la honradez y laboriosidad baskas son la mejor garantía del pueblo, cuyo suelo es trabajado por los incansables brazos de los bravos euzkeldunes.

ITURRIZAR.

## ¿AMESA?

Inpuintxu bat zuberi edestutia otu yat gaur, ene umetzu laztanak. Urian, bera laño beste politagorik asko entzun dozu-lez zaben atonaren ezpanetatik. ¡Erimiak

dozaa atolarak ipunak edestuten! Tran, baña, eztozube neure au baño ipuin aberko-yagorink entzun. ¡Ain galanta dago gure basetxutari euzko-gogua! Igos-egin ean baseri askotatik, neure baserituk igos-egin eban lez.

¿Bigurtuko ete-da? Bayetz nste-dot nik, Zubek, umetxabok, iratori daikezube, eta iratoriko be: nste betian nago. Oregatik ain mete zatabet.

\*\*\*

Euzkadi zareko bazter batan, uri nagusijetatik urin, aurkitxen da neure baserija. Alde batetik mendi andijen tontorak ortze oztinari mun-eeiten dautsoe; bestetik itxaso indartsubaren nñak jagiten dira, edur-ezko mendijak dirudijela, berialaxe, ertze-ko atxakaz jota, bits zuri-zuritan apurturik jasteko.

Meni jagijot eta itxaso indartsu onek aupaka-egiten dabela dirudi, esanar: a Euzkadi'ren azkatazuna Donokitik jatsita emona da: ostu gura-dautsonari, zoritxara ixan bekijo\*.

Ezi oren baruban, ler dandai ta areitz, sagar ta gaztañen artian, bedar ta loraz estalduta dalon zelai-ganian agertzen dira basetxe zurijak; emoi andiko soluak inguratzen dabez. Euretariko batan, jayo ta azi nintzan.

Neure gurasuak Euzkadi mate-ixaten irakatsi eusten, enrak euroez mate-ixaten eben-eta, baña ezeusten Euzkerea irakatsi, neure belarijak ezeben entzun umetan Euzkera gozatsuba, geure abendearen ele edera. Neure gurasuak, eriko beste beste biztanhak lez, baztertu eben euzkerea euren bijotzan, uste atzeritarak irabazi eutsienian euren gogua.

Euzkadi'ko luralde eder atatik be egoi-axia igaro zan, ambeste gixalditan arduraz jubondako zifuezkiutza ta ekandu onak suzitu garariz.

Orduban, Aberijaren matasuna ta Euzkera edera lotsatuta, eskutau ziram basotako bazter zakonetan, an berbizkundia ixarroteko, igaririk egunen batan euzkortarak

adimenak argitu ta euren barubak ezau-  
tunik emango leuskola yonketa l ku

Urte batzuk igaro ziran ezketarik le-  
gozan ondino; baña egijaren argitu k m  
gitu biar ebezan euren adimenak.

Baseritar apal arek, bijotz zindodunak,  
abaz egin egin egin. Abaz egin egin egin.  
bizkandia iragarten, eririk - eri ebiltzan bel-  
du barijeri. Entzun ebenian euzkotar gus-  
tjeri dei - egiten entsen abertzaien didara  
ikusit ebezanian ikurin baten azpijan danok  
alkarturik Euzkadi gaizkatzeko, ikaratuta  
begiratu ziran: euren begitatik gubai-  
-malkuak jarion ebezan, eta euren bijotz  
-baruban, gixon - emakumiak zin - egin eben  
abertzale zintzuak ixateko.

\*\*\*

Laster erne biar-zau jeltzaliak ereinda-  
ko azija.

Gaba lur-ganera bere ilunak zabaltzen  
asi zanian, beldubak alde - egin eben; baña  
gau atan, i zorijoneko gaba! antzin - antzi-  
nelik lenengoz basetxe gustiletan agurtzea  
euzkeraz esan eben sendijaren nagusijak.

¡A! ¡poz andija artu biar-ixan eban  
Euzkadi'ko gotzon jaboliak!... ¡atseginga-  
rija ixan bian - ixar zuu zuben lua, abert-  
zale bikañak! Amezetan ¡etzeben ikusi  
neure baserijaren bigurtzia euzkotaren Ama  
gana...?

Ordutik, euzko - abesti bigun gozatsubak  
jaboten eben umien lua; amaien altsuetan  
Jaun-goikua ta Euzkadi ziran oguzten  
ikazten ebezan itz lenengnak; euzkaraz  
irakatzi entsiezan euren bijotza Goiko Jau-  
na'ko itz jaseten, Uskurtx Deunaren zi-  
nesatzea ta Abaz jaganako biarkunak.

Ime et k aza zira, euren amek ta m-  
duta. Jaungoia ta Euzkadi naitan  
euren lege zauritzaia, ta euren lez k a-  
ten zab euren gogotaz euren egin m-  
tan bijotz zintza, gure aldetar n. ixa-  
kera euzkatzeko batz - be Jaungua'ren  
aurian apal - apal k makutzen dan gurea,  
laña ta gixonen aurian.

¡Ori bai - zuu, zinaez, neure baserija!

Aratsalde batan, abaro ederan erekatu  
argi - ondoko zugatz baten kerizpe gozat-  
anban jezarita nengnad Begiratzan neban  
gozatzen ziran zinaez. Euzkadi munda-  
-ostietatik ostentzen zanian. Neure belari-  
jak jolastuten ziran basetxietara bigurtzen  
ziran artaldien aran - otsaz ta adarik - adar  
ebiltzan txorijen abesti gozatsubakas; ba-  
ña neure gogua Jaun - goikua itz ja-  
soten zuu. Ain edera da Bera'k egin da-  
un gustija, baña hatez - be neure Aberija!

Bat - batez neure atzetik izketea entzu-  
ten da: ikastolatik datozaan eriko mutiku-  
ak dira. Igaroten dira neu ikusi - barik;  
batzuk gogor ta azku andijagaz itz - egiten  
dabe; beste batzuk ixilk duaz, ta danen  
atzetik mutiko eder bat negarez dator be-  
ra lako beste batekin.

¿Zer darabile mutiko gaxo onek? Gaur  
eztatoz beste egunetan lez: batek negar  
-egiten dau ta bere bijotz - zaurija bestie-  
nakanano eldu biar - ixan da.

Bide - egiten dabe; aurenengnak zugatz  
baten onduan bestien begiragelditxen dira.  
Danak batzauta dagozanian, alkari itz-egi-  
ten dautzoe ta bakotxak bere lecuha an-  
testen dau. Euretariako nahusijak otoi - egi-  
ten dau, danak erantzuten dautzoe, ta be-  
dar orlegi - garian jezarten dira.

Neuk geraguo aritubago begiratzan do-  
daz, aniziñeko geure Batzar Nagusijak ikus-  
ten dodazalakuan.

Asko dira: batek itz - egiten dan besti-  
ak erantzuten dabe. Itz batzuk esanda, on-  
tzat artzen dabe lenengnak esandakua;  
beste batek iiz - egiten dau ta oven ostian  
beste batek Olan zati bat igaroten da; asmo  
aztun bat artu biar ixan dabe; baña ¿ze-  
in ardura dantse?... danak pozik dagoz.  
Batzara amatu dabe; basatxaunuan An-  
gelus jotzen dabe; jagi ta burutsik otoi-egin  
eta ikotika ta didarka danak erekara ur-  
eratzen dira; anilua jaurtiten dabe ta bi-  
jar - arte alkari agur eginda bakotxa bere  
etxera dua.

\*\*\*

Neuk ezin - ixan neban lorik egin gau

gustijan; neure gomtu ean betiko geratu yatan ikusi nebana. Mutiko arek, nagusija amar urteduna, benetaka euzkotarak ziran

Bijaramonian ikastolara juan ziran! nen be astirotxu euren atzetik juan eta ate-onduan jari nintzan, ia zelan amatuten eben atzeggunian asitako arazua.

Sartu ta euzkeraz itz-egiten asi ziran irakaslarija (euzkelduna zan jayotzetik, erdeltzalia baña) asaratu zan, *aulua* eskatu eurrak erantzun ez, ta geruago asariago ederrak emon eutsezan. Ixilik artu ebezan, en ren amekaedik ikasi ebelako irakaslarifari lotsa-ixaten, baña... Euzkererea mate-ixaten be.

Irakaslarijak amain. Euzkerea ezetzi ta agiraka-eeginda gero, mutiko nagusijak esan eutson: «Gura-ta-ez geuk euzkeraz itz-egingo dogu beti etxian, basnan eta ikastolean: ez ezek, ez inok eztaue geure asmua ausiko; txiki-txikitatik ikasi ge-ban geure amaen ezpanetatik: oregatik Euzkerek eta geure abendocaren beste agerkun gustijak zuzterai sakon-indartsuak daukez geure bijotzan; suzitu gura ba-dozuz kenda egizkuzu bijotza, bestelan alperik ixango dire zeure zigorak: ezkokuz azpiratuko. Euzkadi'ren semiok gara ta euzkeldunak ixan gura-dogu il-arte»

Gustijok ezari eben: «Bai, orixe».

Mutikoen gotzon jabeliak Jaungoiknari opaltzen entsozan itz eder arek. Bitartian irakaslarijak gomutau ebazan bere ameak euzkeraz esaten eutsozan itz samurak, bere onubak; eta bere begijak malkoz busti ziran.

Mutiko aren euzkotasunak ausi eutson bijotza; ezehar ezer esan, baña bere be-soen artian artu eban eta mate-matero apa-egin eutson. Beste mutknak gelduta geratu ziran, baña berialaxe ulertu eben euren irakaslarija ordubantxetik eurretari-kua zala. «¡Gora geure irakaslarija...! ¡Gora Euzkera matagarija...! ¡¡Gora!! esan eben danak batera.

Ekatxa igarota, eguraldi edera etora euren bijotz ziudoentzako.

Egun a, jayeguna ixan zan irakaslari ta

mutikoentzat; ikastolatik urten eta basora juan ziran poz-pozik, kayolatik igesitalo txerija lez.

¡Samura ixan zan, bai, euren amaen laztana, gustija edes-egin eutsienian..!

Zorundunak ziran alako semiak eukeza-lako, ta zorundua nen be, eurrakan neure Aberijaren jaboliak ikusten neba zalako.

\* \*

— Edestu dauzkuzun ori ¿amesa ala jatzotakua da? — itanduko edo-daustazube. ¡Oi, enetxu orek! onelako amesetatik ene-uke itxartu gura. ¡Ain atsegingrijak dira..!

Eta zubek, mutiko-neskatotxubok, neure ipuin au iraku i dozuben matetxu orek alegindu zatez bertan agertu dautzube-dazan mutiko euzkeltzale-abertzaliak lakuak ixaten.

Onan egiten ba-dozube. Goiko Jaun onak zariztu zagikez. Olantxe.



## ABANDONADA

### I

¡Humilde ancianita! Aún me parece verla sobre su sillón blanco, y aún siento que murmura en mis oídos sus buenas enseñanzas, hijas de su larga experiencia.

Ella, en el invierno de sus años, conservaba memoraciones de su pasado, y dulcemente recordaba al que la había hecho conocer los arrullos del amor, cuya única ilusión le fuera arrebatada demasiado pronto, con la muerte de su amado.

Al pedirle yo algunos datos, me decía:

—Vosotros los que vivís anhelantes de amor, no hagáis nunca de vuestras pro-

metidas las esclavas del capricho; entregadles con lealtad vuestro corazón. Vosotros los que, en noches de continuas meditaciones, pensáis adquirir la dicha, ¿por qué no os interesáis mejor a las jóvenes que han de constituir vuestra felicidad? No os contentéis con que ellas llenen por momentos vuestras aspiraciones, preocupáos de lo futuro, y, sobre todo, no os fijéis demasiado en sus defectillos, porque pueden obscurecer vuestro amor. Tú, Ambrosio, tú que vas pisando los umbrales de la vida, nunca olvides de ser siempre caballero; no ansíes otra recompensa que la retribución de tu mismo amor. Piensa que el joven de buenos sentimientos, al prometer a una mujer la realización del matrimonio, debe cumplirlo. Nada existe tan degradante para un hombre como el considerarse reo, ante su conciencia, de una joven cuyo amor ha hecho despertar. No hay que hacer forjar ilusiones, cuando uno no se considera apto y con suficientes fuerzas para sostenerlas. Las ilusiones de amor disipan los sinsabores de muchas almas y suelen divinizar todos los momentos de la vida; esas ilusiones, digo, deben de hacerlas vivir, largo, mucho tiempo, porque esa santa ilusión es la que conserva el amor. ¿Y qué es el amor? Una ilusión transitoria, que, todos los humanos, en la juventud, poseemos en el fondo de nuestro ser. ¡Ah! ¡Si vieras cuánto sufro cuando noto que una joven ha sufrido un desengaño! Tú no sabes lo que es esto; ignoras que el desencanto es el único causante de una muerte lenta, de esas muertes morales y atroces que deprimen las almas, porque el desengaño es la negación de la vida de la felicidad. No te responsabilices, hijo mío, de ningún desencanto, porque el ser que lo ha sufrido, dormirá, por tu culpa, toda su existencia, en la noche del dolor, y su recuerdo te perseguirá amenazante como tu misma sombra... Sé hombre siempre en hechos y en convicciones, y no vaciles nunca en practicar el bien.

## II

Tres años han pasado desde entonces. Después que hube terminado mis estudios en La Plata, al regresar a esta capital, en pleno invierno, fui una mañana de domingo a la iglesia de la Aguada, donde me encontré con muchos amigos de la infancia. De no sé qué proyectos conversaba yo con ellos. Entre los comentarios y risas que brotaban de nuestros labios, escuché el eco de una voz que despertó en mí algo como un lejano recuerdo. El mismo acento decía:

— ¡Una limosna por el amor de Dios! Dí vuelta la cabeza y ¡oh dolor! era mi ancianita querida la que así hablaba. Sofiqué un grito de sorpresa y acerbo pesar e inmediatamente abandoné mis compañeros para depositar con ademán casi invisible, una moneda entre sus descarnadas manos, mientras, al mirarme, ella susurraba sordamente:

— Gracias, alma buena, que el cielo os recompense.

No me había reconocido. La miré con detención, toqué su frente venerable en el momento en que continuaba:

— ¡Qué habrá sido de Ambrosio!... ¡Pobre muchacho!... Si supiera en la desgraciada situación en que me encuentro, cómo y cuántas caricias recibiría de sus manos!... ¡Oh, los reveses caprichosos de la suerte!...

La miré un instante más. No tuve fuerzas para pronunciar una palabra. Mis labios temblaron. Un sudor frío inundaba mi frente y, semicaído, me alejé con paso lento, mientras la humilde ancianita, con mano trémula, imploraba caridad, en mañana gélida, tristemente memorable...

## III

El domingo siguiente volví a aquel sitio. La contemplé de nuevo con cariño; en aquella mi contemplación doliente, deposité todo el amor que por ella yo sentía, llamándola, luego, tímidamente, con todas mis fuerzas:

— ¡Mi ancianita idolatrada!...

Al escuchar mi acento, que no se había borrado aún de su memoria, levantó los ojos humedecidos, para mirarme fijamente. Nada me decía. Mas tuvo un sólo instante de lucidez, y fué durante ese minuto mil veces bendito, que me reconoció.

Con soberano esfuerzo pretendió levantarse, pero el peso de sus años no la dejó realizar su intento. Llorando se acurrucó más en su viejo manto, para exclamar con entrecortado acento:

— Ambrosio, no puedo; no soy tu ancianita, aquélla que un día te diera consejos. No es la misma que dejaste al partir. Tu prima, después de casada, me abandonó. Nada intentes ya en mi obsequio.

Y, profundamente emocionado, vi una lágrima deshacerse en las pupilas tristes de la pobre ancianita, y le respondí con voz ahogada:

— Oye; levántate tranquila. Yo seré como antes, tu apoyo; acércate a mí..., más..., mucho más...; Ven!... Yo seré el sol que iluminará tus días, tú, mi segunda madre.

Nada me replicó.

Temblaba, tiritando de frío.

No tenía fuerzas para moverse y su voz era cada vez más débil. Transcurrió una media hora. Yo continué hablándole y nada me respondía. Y comprendiendo su inmensa pena, pensando que su memoria estaría perdida en evocaciones del ayer, me alejé, lento, tristemente, mientras sus palabras de otrora resonaban en mi memoria.

#### IV

Al otro domingo volví en su busca, y no la vi. Renové la visita en varios otros, y nunca más mis ojos la contemplaron.

Hoy, recordándola, me siento triste.

*Pedro Parrabère.*

## Bibliografía

### Apuntes de Técnica Histológica, por el doctor Víctor Escardó y Anaya

Hemos recibido, en un elegante folleto la hermosa producción del distinguido amigo el joven doctor Víctor Escardó y Anaya, intitulado *Apuntes de Técnica Histológica*, con un prólogo de Eugenio P. Lasnier *Profesor* de Histología, de la Facultad de Medicina, quien, entre otras cosas, dice:

« No vacilo un instante en manifestar que los Apuntes de Técnica Histológica del doctor Escardó serán útiles para los estudiantes de medicina, porque están expuestos con claridad, concisión y son verdaderamente prácticos ».

El doctor Víctor Escardó y Anaya no es un desconocido entre nosotros: su nombre, vinculado a afectos y a una honrosa tradición se ha impuesto en nuestro medio por la bondad admirable de su corazón. Por eso su nombre ha sonado tan ruidosamente en estos últimos años. Regresó últimamente de París y de Alemania donde ha hecho experimentos perfeccionand sus estudios.

Es todo un hombre de trabajo. Agradecemos su recuerdo y le tributamos nuestra cordial felicitación.

## VIDA SOCIAL

### Enlaces.

El jueves 22 de Octubre se presentaron al Registro Civil para concertar enlace la señorita Juanita Lema con nuestro Redactor el señor Pedro Parrabère.

Actuaron como testigos por parte del novio, los señores Pedro Idiarte y Bernardo Eyheragaray y por parte de la novia, los señores Evaristo Novoa y Manuel Iglesias.

En el Templo Parroquial de la Aguada,

se inscribieron luego actuando los mismos testigos.

Así mismo se leyó el discurso leído por el candidato Pedro Juan Lema, doña Rosa R. de Lema, Fernando Parrabère, y las señoritas Rosita Lema y María Elvira Parrabère.

Por la tarde del mismo día se realizó en casa de la familia de Lema una animada reunión.

Por la noche, se dieron cita varios jóvenes de nuestra sociedad.

La Boda se realizará a fines del próximo mes y será consagrada por el Ilmo. y Rvmo. señor Obispo de Anemurio Administrador Apostólico Ms. Dr. Ricardo Isasa.

### Sobre un reportaje.

Últimamente apareció en nuestras mismas columnas un reportaje hecho por un periodista francés al Cardenal Mercier por la destrucción de Lovaina. *L'Observatore Romano* afirma que ese reportaje es apócrifo, previa declaración del ilustre purpurado belga. Nosotros transcribimos ese reportaje de *Napartarra* de Pamplona.

Lo hacemos constar así.

## Notas de "Euskal Erría"

### A los vascos sin colocación.

Llamamos la atención de nuestros Hermanos los vascos que se hallan sin colocación acerca de lo que sigue.

En la última sesión del Consejo Directivo, ha quedado determinado que, de acuerdo con las disposiciones de nuestros Estatutos, se abra un registro especial en el cual se inscribirán todos aquellos que busquen colocación, de lo que se dará cuenta en nuestra Revista.

Adelantamos a los interesados que pueden concurrir al efecto al local social los días lunes, martes, miércoles, viernes y sábados, exceptuando los días festivos, de 9 a 11 de la mañana, así como también todos los días de 5 y 1/2 a

6 y 1/2 de la tarde, donde serán atendidos en sus solicitudes, encontrándose a su disposición los registros correspondientes.

He aquí el proyecto aprobado por el Consejo, en consonancia con nuestros Estatutos:

Art. 1.º Destínese un libro *Registro de los vascos sin colocación*; para tomar nota en él, de los vascos que quieran hacer uso de EUSKAL-ERRÍA, para buscar trabajo.

Art. 2.º En el libro citado deberá constar el nombre, edad, profesión, provincia y pueblo de nacimiento y domicilio, así como el empleo a que más aspira.

Art. 3.º En el local social y en paraje visible, se colocará una pizarra donde se anotarán (*sin nombre*) los que se ofrezcan, su edad y el empleo que más aspiran, para luego hacer saber a todos los socios y puedan recomendarse cuando se ofrezca alguna oportunidad.

Art. 4.º Destínese otro libro para anotar «los pedidos de empleados», cuando nuestros asociados en particular y los vascos en general quieran dirigirse a nuestra institución en demanda de empleados.

Art. 5.º En el «libro de pedidos de empleados» se anotará el nombre del solicitante, profesión, provincia y pueblo de nacimiento y la ocupación a que desea destinarse, con la edad requerida, más el punto o domicilio y demás circunstancias que desea tener el solicitado.

Art. 6.º Estos libros permanecerán guardados en la secretaría y los empleados tomarán nota e informarán de todos los datos que requieran los interesados que se presenten.

Art. 7.º En el semanario se publicará un permanente para hacer saber que la secretaría de nuestra institución tiene establecido este servicio del cual pueden hacer uso todos los vascos.

Montevideo, 14 de Octubre de 1914

A. Magirena.

## Los partidos oficiales

Recordamos a nuestros consocios y consocias que todos los jueves y domingos, a las 9 de la noche, en el local social, se realizan interesantes partidos, los cuales son combinados por el conocido consocio don Pedro Belsegui. Es extraordinaria la concurrencia que presencia estos actos altamente edificantes.

## Las insignias para los asociados

Recomendamos encarecidamente a nuestros consocios la adquisición de las insignias, al precio de 25 centésimos.

Todas las mañanas se encuentra en el local social, exceptuando los jueves, de 9 a 11, el secretario de nuestra institución y por la tarde, de 5 y 1/2 a 6 y 1/2, el empleado.

Es de necesidad adquirir estas insignias.

## Tarjetas de transeúnte

En la última sesión, el Consejo Directivo ha considerado la forma en que han de entregarse las *tarjetas de transeunte*, de acuerdo con una de las disposiciones de los estatutos.

## Comisión de Señoras

SESIÓN DEL 20 DE OCTUBRE

Celebró sesión la activa Comisión de Señoras bajo la presidencia de la señora Manuela I. de Inciarte, y con asistencia de las señoras Dolores S. de Gortari, Clara I. de Cohas, María I. de Gnera, María P. de Ixtaeta, Micaela E. de Larraínzar, Joaquina E. de Zuquilvide, Joaquina I. de Joanotena y las señoritas María Elena Beretche, Clarita Juanotena, Francisca Apesteguy, María Julia Gasque, Clementina Lizarazú y el Redactor de la Revista.

— Se dió cuenta de las frases de estímulo que vienen recibiendo en pró de los trabajos de confraternidad vascongada.

— Se cambiaron ideas acerca de la forma en que se ha de cooperar a la adquisición de los terrenos.

— Quedó acordado buscar adherentes para la institución.

# Guía Profesional

## MÉDICOS

**Dr. Bernardo Etehepare.** — Médico. — Millán 296. — Teléfono La Uruguaya 206 (Paseo).

**Dr. Julio Etehepare.** — Médico. — Sarandí núm. 442. — Teléfono La Uruguaya 2332 (Central).

**Dr. José Iraola.** — Médico. — Florida 1424. — Teléfono La Uruguaya 2538 (Central).

**Santiago Etehepare.** — Cirujano Dentista. — Avisa a su numerosa clientela que ha trasladado su consultorio a la calle Yí 1487, casi esq. Uruguay. — Consultas de 9 a. m. a 5 p. m.

**Dr. Juan Abal.** — Consultorio: Mercedes 1078. Médico Cirujano de la Facultad de París. — Horas de consulta: De 3 a 6 p. m.

## DENTISTAS

**Clínica y Laboratorio Dental.** — De Felipe R. Galdós, cirujano dentista. — Antonio A. Vaccaro, mecánico dentista. — Calle Daymán 1493. Horas de consulta: de 9 a 12 a. m. y de 2 a 5 p. m.

## ESCRIBANOS

**Pedro Ospitaleche.** — Escribano Público. — Zabala 1632. — Teléf. La Uruguaya 398 (Central).

**José S. Gasque.** — Escribano Público. — Zabala 1374. — Teléfono La Uruguaya 1708 (Central).

**Gregorio J. Romay.** — Escribano y Contador. — Uruguay 939. — Teléfono La Uruguaya núm. 1221 (Central).

## ABOGADOS

**Dr. Eduardo Jiménez de Aréchaga.** — Abogado. — Calle Rincón 431.

## DIVERSOS

**Antonio Irigoyen.** — Café y Cervicería, 25 de Mayo 555 y 559. — Teléf. La Uruguaya 907 (Cant.)

**Pedro Beretche.** — Almacén de comestibles y despacho de bebidas. Colonia esq. Andes 1401.

**Zubillaga y Beramendi.** — Barraca de frutos del país. — Calle Cerro Largo 775. — Teléfono La Uruguaya 744 (Central).

**Oscar R. Arteaga.** — Corredor de Bolsa. — Escritorio: 25 de Mayo 441

**José Garmendia.** — Fábrica de Alpargatas. — Ventas por mayor y menor. — Cerro Largo 906.

**Juan Irolart.** — Almacén y despacho de bebidas. — Bartolomé Mitre 1366.

**Miguel Rethen.** — Horno de ladrillos. — Cantera camino de Carrasco. — Teléfono La Uruguaya 32 (Unión).

**Consejo Directivo**

SESIÓN DEL 31 DE OCTUBRE

Bajo la presidencia del señor José Elorka, y con asistencia de los señores Domingo Duvigneau, Juan Haramburu, Francisco Gañi, Esteban Leonis, Francisco e Hilario Garayalde, Domingo Larrañe, Juan B. Bidart y el Redactor de la Revista, celebró sesión el Consejo Directivo de Euskal Erria.

— Se aprobó el acta de la sesión anterior.

— Se cambiaron ideas acerca de varios asuntos internos.

— Se leyó una atenta comunicación de la sociedad « Euzko Gaztedija » de Buenos Aires sobre la iniciativa de arbitrar fondos en beneficio de las familias de los caídos en la actual contienda Europea.

— La señorita Tesorera de la Comisión de Damas comunicó al Consejo los depósitos que verificó en el Banco de la República.

— Aceptáronse como socios a los señores:

Juan José Natero, A. Sáenz, Antonio Díaz, N. Lagarmilla, Hipólito Laborda, Ricardo Vilardebó, Rodolfo Gazzano, Gastón Milos, Andrés Corchs, N. Corradi, presentados por los señores Ramón Rodríguez y Marcos Pablo.

Manuel Herrero presentado por Pedro y Juan Errecart.

— Por moción del señor don Esteban Leonis, el Consejo acordó iniciar la suscripción en pro de las familias vascas de los que han caído en los campos de Francia, con cien pesos.

El señor Presidente, por su parte, personalmente, donó al mismo efecto, cincuenta pesos.

Quedó acordado distribuir las listas para arbitrar los fondos necesarios.

— Después de considerarse otros asuntos, el acto terminó a las 11 p. m.

**José Garayalde**

IMPORTACION DIRECTA

1423 - Calle Ituzaingó - 1433

**SAGARDUA****SIDRA CHAMPAGNISE**

Tomada helada es deliciosa

Esta es la marca que ha obtenido el único Gran Premio en la Exposición Internacional de Medicina e Higiene del Centenario.

ÚNICOS IMPORTADORES

**VALENTÍN MARTÍNEZ y Cía.**

MONTEVIDEO

**Garayalde Hermanos**

Importadores de artículos de Almacén, Droguería, Ferretería y fabricantes de jabón

**CIUDADELA, 1477**Teléfono: La Uruguaya 425  
La Cooperativa

Casilla del Correo, 426. - - Montevideo

**GRAN CASA IMPORTADORA**

ALMACEN POR MAYOR

**CARLOS BELLMUNT GOLORONS**

Avenida 15 de Julio, 1049

Esquina Rio Negro.

MONTEVIDEO.

Único concesionario de los siguientes artículos de primera calidad:

**Azul Reckitt's** para la ropa.**Líquido Brasso** para limpiar y pulir metales.**Vinos especiales** de Mesa y Secos. Pichorens, calidades inmejorables. Todos los productos en condiciones excepcionales. Calidades extras.

Teléfono: Las dos Compañías

**Mateo Brunet y Cía.**

IMPORTADORES

ALMACEN POR MAYOR Y CONSIGNACIONES

Casilla de Correo 379. — Telegramas BBUVEP

Calle Uruguay 938

Surtido especial en artículos españoles. — Únicos introductores de las yerbas Pepita y Tropical, aceite Dos de Mayo, anís Tropical, champagne Montebello, whisky Johnnie Walker, vinos Secos, Mesa, Navarro, Rioja, Garnacha marca « El Armado », coñac Dos de Mayo y Aguas de Mondariz.

**Vermouth Oyama**

Analizado por la Oficina Municipal de Análisis de Montevideo

Las distintas plantas escogidas que entran en su fabricación, combinadas con los mejores vinos añejos proporcionan el exquisito **Vermouth Oyama** que tanto aceptan los paladares delicados.

Pídalo Vd. en todos los cafés, confiterías y buenos almacenes

**LA VIZCAINA**

— DE —

**Santiago Tellechea**

Ferretería al por mayor. — Casa importadora de artículos españoles, franceses, ingleses, alemanes, norteamericanos e italianos.

**URUGUAY, 1015**

Teléfono: LA URUGUAYA 613 (Central)

**Nicolás Inciarte**

Consignaciones de Frutos del país

BARRACA Y OFICINA:

**Calle Daymán N.º 1674**

Ambos Teléfonos. — Montevideo

**Disponible**

**Disponible**

**Disponible**

**Jabonería y Estearinería Francesa**



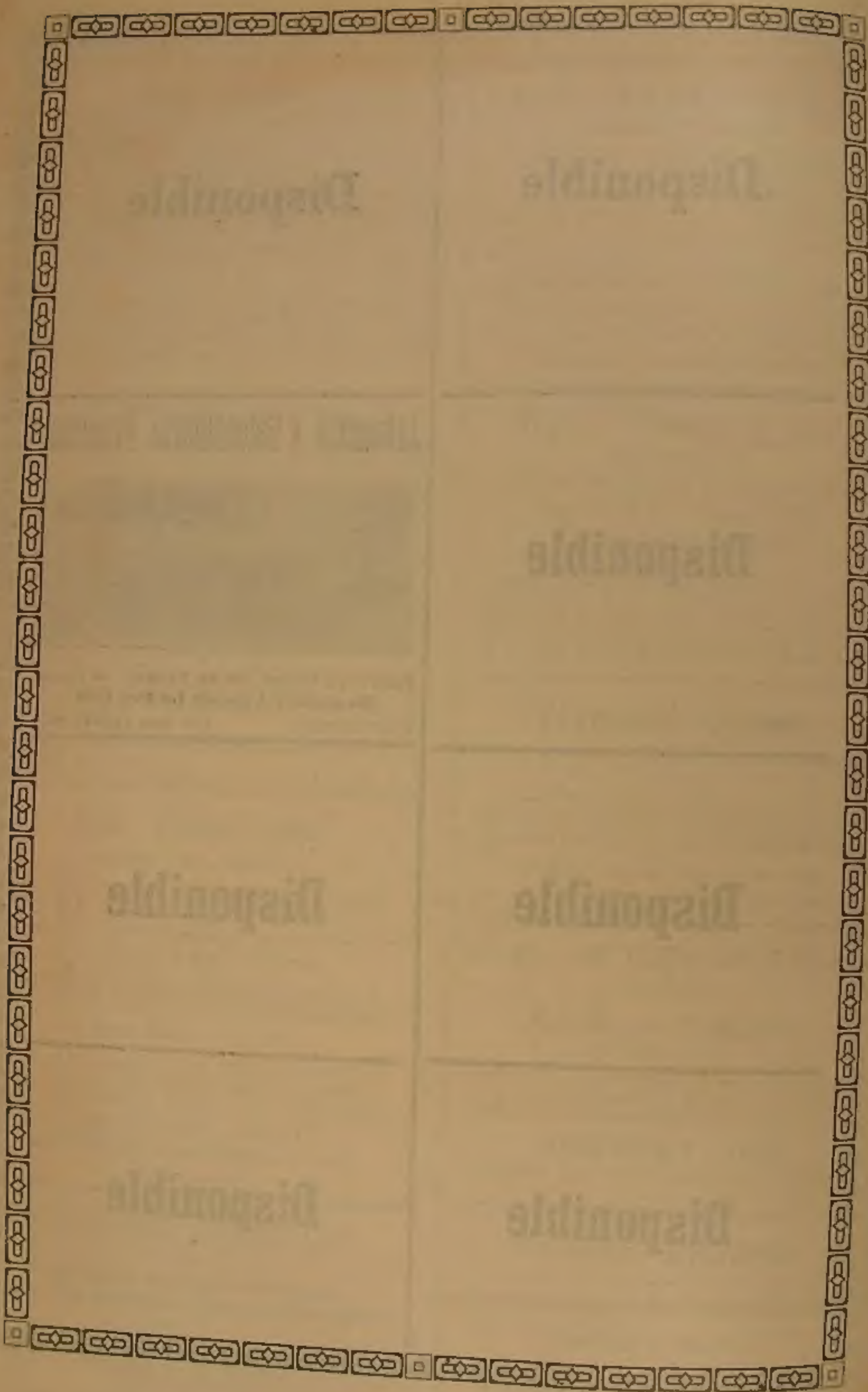
Fabrica: Plaza 20 de Febrero — Unión  
Depósito: Avenida La Paz 1584  
MONTEVIDEO. LOS DOS TELEFONOS.

**Disponible**

**Disponible**

**Disponible**

**Disponible**



Responsible

Responsible

Responsible

Responsible

Responsible

Responsible

Responsible